SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS 2010/145/BUSP

2010 m. kovo 8 d.

atnaujinti priemones, remiančias veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiajai Jugoslavijai (TBTBJ) mandato įgyvendinimą

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

kadangi:

(1) 2003 m. balandžio 16 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2003/280/BUSP, remiančią veiksmingą TBTBJ mandato įgyvendinimą [1].

(2) 2004 m. kovo 30 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2004/293/BUSP, atnaujinančią priemones, remiančias veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiajai Jugoslavijai (TBTBJ) mandato įgyvendinimą [2].

(3) Bendrosios pozicijos 2004/293/BUSP galiojimo terminas paskutinį kartą buvo pratęstas 2009 m. vasario 26 d. Bendrąja pozicija 2009/164/BUSP, atnaujinančia priemones, remiančias veiksmingą Tarptautinio baudžiamojo tribunolo buvusiajai Jugoslavijai (TBTBJ) mandato įgyvendinimą [3], iki 2010 m. kovo 16 d.

(4) Asmenys, kuriems TBTBJ yra pareikšti oficialūs kaltinimai, tebėra laisvėje, ir yra įrodymų, kad jiems yra padedama ir toliau išvengti teisingumo.

(5) Bendrojoje pozicijoje 2004/293/BUSP nustatytas priemones reikėtų atnaujinti papildomam 12 mėnesių laikotarpiui,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad būtų užkirstas kelias atvykti į jų teritorijas ar per jas vykti tranzitu priede išvardytiems asmenims, kurie dalyvauja veikloje, padedančioje laisvėje esantiems asmenims ir toliau išvengti teisingumo už nusikaltimus, už kuriuos TBTBJ yra pareiškęs oficialius kaltinimus, arba veikia kitokiais būdais, galinčiais trukdyti TBTBJ veiksmingai įgyvendinti savo mandatą.

2. 1 dalis neįpareigoja valstybės narės neleisti savo piliečiams atvykti į jos teritoriją.

3. 1 dalis nedaro poveikio valstybės narės įsipareigojimams pagal tarptautinę teisę, pirmiausia:

a) kaip tarptautinės tarpvyriausybinės organizacijos priimančiosios šalies;

b) kaip Jungtinių Tautų šaukiamos ar jos globojamos tarptautinės konferencijos priimančiosios šalies;

c) pagal daugiašalį susitarimą dėl privilegijų ir imunitetų suteikimo; arba

d) pagal 1929 m. Šventojo Sosto (Vatikano Miesto Valstybės) ir Italijos taikinimo sutartį (Laterano paktą).

4. 3 dalis taip pat taikoma tais atvejais, kai valstybė narė yra Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos (ESBO) priimančioji šalis.

5. Taryba tinkamai informuojama apie visus atvejus, kai valstybė narė daro išimtį pagal 3 ar 4 dalį.

6. Valstybės narės gali taikyti 1 dalyje nustatytų priemonių išimtis, kai kelionė yra pateisinama skubiais humanitariniais tikslais arba dėl dalyvavimo tarpvyriausybiniuose susitikimuose, įskaitant remiamus Europos Sąjungos ar rengiamus ESBO pirmininkaujančioje valstybėje narėje, kuriuose vyksta politinis dialogas, kuriuo tiesiogiai padedama TBTBJ įgyvendinti jo mandatą.

[1] OL L 101, 2003 4 23, p. 22.
[2] OL L 94, 2004 3 31, p. 65.
[3] OL L 55, 2009 2 27, p. 44.

7. Valstybė narė, ketinanti taikyti 6 dalyje nurodytas išimtis, raštu praneša Tarybai. Išimtis laikoma suteikta, jei nė vienas Tarybos narys per 48 valandas nuo pranešimo apie siūlomą išimtį gavimo raštu nepateikia prieštaravimo. Jei vienas ar daugiau Tarybos narių pateikia prieštaravimą, Taryba kvalifikuota balsų dauguma gali nuspręsti suteikti siūlomą išimtį.

8. Tais atvejais, kai pagal 3, 4, 6 ir 7 dalis valstybė narė leidžia priede išvardytiems asmenims atvykti į savo teritoriją ar per ją vykti tranzitu, leidimas galioja tik tuo tikslu, kuriam jis buvo suteiktas, ir tik su tuo susijusiems asmenims.

2 straipsnis

Taryba, remdamasi Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai arba valstybės narės pasiūlymu, prireikus priima priede pateikto sąrašo pakeitimus.

3 straipsnis

Kad būtų pasiektas kuo didesnis pirmiau minėtų priemonių poveikis, Sąjunga skatina trečiąsias šalis imtis ribojančių priemonių, panašių į tas, kurios nurodytos šiame sprendime.

4 straipsnis

1. Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną. Jis galioja iki 2011 m. kovo 16 d.

2. Šis sprendimas nuolatos peržiūrimas. Jis atnaujinamas arba iš dalies keičiamas, jei Taryba mano, kad jo tikslai nepasiekti.

5 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2010 m. kovo 8 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

C. CORBACHO

PRIEDAS

1. BILBIJA, Milorad

   Svetko BILBIJA sūnus

   Gimimo data / gimimo vieta: 1956 m. rugpjūčio 13 d., Sanski Mostas, Bosnija ir Hercegovina

   Paso Nr.: 3715730

   Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03GCD9986

   Asmens tapatybės Nr.: 1308956163305

   Pravardės:

   Adresas: Brace Pantica 7, Bania Luka, Bosnija ir Hercegovina

2. BJELICA, Milovan

   Gimimo data / gimimo vieta: 1958 m. spalio 19 d., Rogatica, Bosnija ir Hercegovina

   Paso Nr.: 0000148, išduotas 1998 m. liepos 26 d. Srpsko Sarajeve (paskelbtas negaliojančiu)

   Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03ETA0150

   Asmens tapatybės Nr.: 1910958130007

   Pravardės: Cicko

   Adresas: CENTREK bendrovė Pale, Bosnija ir Hercegovina

3. ECIM (EĆIM), Ljuban

   Gimimo data / gimimo vieta: 1964 m. sausio 6 d., Sviljanacas, Bosnija ir Hercegovina

   Paso Nr.: 0144290, išduotas 1998 m. lapkričio 21 d. Bania Luka (paskelbtas negaliojančiu)

   Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03GCE3530

   Asmens tapatybės Nr.: 0601964100083

   Pravardės:

   Adresas: Ulica Stevana Mokranjca 26, Bania Luka, Bosnija ir Hercegovina

4. HADZIC (HADŽIĆ), Goranka

   Branko ir Milena HADZIC (HADŽIĆ) duktė

   Gimimo data / gimimo vieta: 1962 m. birželio 18 d., Vinkovcų savivaldybė, Kroatija

   Paso Nr.:

   Asmens tapatybės kortelės Nr.: 1806962308218 (JMBG), asmens tapatybės kortelės Nr. 569934/03

   Pravardės:

   Adresas: Aranj Janosa 9, Novi Sadas, Serbija

   Ryšys su asmeniu, kuriam pareikšti kaltinimai dėl karo nusikaltimų: Goran HADZIC (HADŽIĆ) sesuo

5. HADZIC (HADŽIĆ), Ivana

   Goran ir Zivka HADZIC (HADŽIĆ) duktė

   Gimimo data / gimimo vieta: 1983 m. vasario 25 d., Vukovaras, Kroatija

   Paso Nr.:

   Asmens tapatybės kortelės Nr.:

   Pravardės:

   Adresas: Aranj Janosa 9, Novi Sadas, Serbija

   Ryšys su asmeniu, kuriam pareikšti kaltinimai dėl karo nusikaltimų: Goran HADZIC (HADŽIĆ) duktė

6. HADZIC (HADŽIĆ), Srecko (Srećko)

Goran ir Živka HADZIC (HADŽIĆ) sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1987 m. spalio 8 d., Vukovaras, Kroatija

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.:

Pravardės:

Adresas: Aranj Janosa 9, Novi Sadas, Serbija

Ryšys su asmeniu, kuriam pareikšti kaltinimai dėl karo nusikaltimų: Goran HADZIC (HADŽIĆ) sūnus

7. HADZIC (HADŽIĆ), Zivka (Živka)

Branislav NUDIC (NUDIĆ) duktė

Gimimo data / gimimo vieta: 1957 m. birželio 9 d., Vinkovcai, Kroatija

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.:

Pravardės:

Adresas: Aranj Janosa 9, Novi Sadas, Serbija

Ryšys su asmeniu, kuriam pareikšti kaltinimai dėl karo nusikaltimų: Goran HADZIC (HADŽIĆ) sutuoktinė

8. JOVICIC (JOVIČIĆ), Predrag

Desmir JOVICIC (JOVIČIĆ) sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1963 m. kovo 1 d., Palė, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.: 4363551

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03DYA0852

Asmens tapatybės Nr.: 0103963173133

Pravardės:

Adresas: Milana Simovica 23, Palė, Bosnija ir Hercegovina

9. KESEROVIC (KESEROVIĆ), Dragomir

Slavko sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1957 m. birželio 8 d., Piskavica/Bania Luka, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.: 4191306

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 04GCH5156

Asmens tapatybės Nr.: 0806957100028

Pravardės:

Adresas:

10. KIJAC, Dragan

Gimimo data / gimimo vieta: 1955 m. spalio 6 d., Sarajevas, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.:

Asmens tapatybės Nr.:

Pravardės:

Adresas:

11. KOJIC (KOJIĆ), Radomir

Milanko ir Zlatanos sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1950 m. lapkričio 23 d., Bijela Voda, Sokolacas, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.: 4742002. Išduotas 2002 m. Sarajeve (galiojo iki 2007 m.)

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03DYA1935. Išduota 2003 m. liepos 7 d. Sarajeve.

Asmens tapatybės Nr.: 2311950173133

Pravardės: Mineur arba Ratko

Adresas: Trifka Grabeza 115, Palė, arba viešbutis KRISTAL, Jahorina, Bosnija ir Hercegovina

12. KOVAC (KOVAČ), Tomislav

Vaso sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1959 m. gruodžio 4 d., Sarajevas, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.:

Asmens tapatybės Nr.: 0412959171315

Pravardės: Tomo

Adresas: Bijela, Juodkalnija ir Pale, Bosnija ir Hercegovina

13. KUJUNDZIC (KUJUNDŽIĆ), Predrag

Vasilija sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1961 m. sausio 30 d., Suho Pole, Dobojus, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03GFB1318

Asmens tapatybės Nr.: 3001961120044

Pravardės: Predo

Adresas: Doboj, Bosnija ir Hercegovina

14. LUKOVIC (LUKOVIĆ), Milorad Ulemek

Gimimo data / gimimo vieta: 1968 m. gegužės 15 d., Belgradas, Serbija

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.:

Asmens tapatybės Nr.:

Pravardės: Legija (padirbta nacionalinė asmens tapatybės kortelė IVANIC, Zeljko (IVANIĆ, Željko) vardu)

Adresas: įkalintas (Belgrado regiono kalėjimas, Bacvanska 14, Belgradas)

15. MALIS (MALIŠ), Milomir

Dejan MALIS (MALIŠ) sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1966 m. rugpjūčio 3 d., Bjelice

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.:

Asmens tapatybės Nr.: 0308966131572

Pravardės:

Adresas: Vojvode Putnika, Foča, Bosnija ir Hercegovina

16. MANDIC (MANDIĆ), Momcilo (Momčilo)

Gimimo data / gimimo vieta: 1954 m. gegužės 1 d., Kalinovik, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.: 0121391. Išduotas 1999 m. gegužės 12 d. Srpsko Sarajeve, Bosnija ir Hercegovina (paskelbtas negaliojančiu)

Asmens tapatybės kortelės Nr.:

Asmens tapatybės Nr.: 0105954171511

Pravardės: Momo

Adresas: įkalintas

17. MARIC (MARIĆ), Milorad

Vinko MARIC (MARIĆ) sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1957 m. rugsėjo 9 d., Visokas, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.: 4587936

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 04GKB5268

Asmens tapatybės Nr.: 0909957171778

Pravardės:

Adresas: Vuka Karadzica 148, Zvornikas, Bosnija ir Hercegovina

18. MICEVIC (MIČEVIĆ), Jelenko

Luka ir Desenka, mergautinė pavardė SIMIC (SIMIĆ), sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1947 m. rugpjūčio 8 d., Borci, prie Konjic, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.: 4166874

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03BIA3452

Asmens tapatybės Nr.: 0808947710266

Pravardės: Filaret

Adresas: Milesevo vienuolynas, Serbija

19. MLADIC (MLADIĆ), Biljana (mergautinė pavardė STOJCEVSKA (STOJČEVSKA))

Strahilo STOJCEVSKI (STOJČEVSKI) ir Svetlinka STOJCEVSKA (STOJČEVSKA) duktė

Gimimo data / gimimo vieta: 1972 m. gegužės 30 d., Skopjė, Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 3005972455086 (JMBG)

Pravardės:

Adresas: registruota adresu Blagoja Parovica 117a, Belgradas, tačiau gyvena adresu Vidikovacki venac 83, Belgradas, Serbija

Ryšys su asmeniu, kuriam pareikšti kaltinimai dėl karo nusikaltimų: Ratko MLADIC (MLADIĆ) marti

20. MLADIC (MLADIĆ), Bosiljka (mergautinė pavardė JEGDIC (JEGDIĆ))

Petar JEGDIC (JEGDIĆ) duktė

Gimimo data / gimimo vieta: 1947 m. liepos 20 d., Okrugljaca, Virovitica savivaldybė, Kroatija

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 2007947455100 (JMBG)

Asmens tapatybės kortelė: T77619, išduota 1992 m. gegužės 31 d. Belgrado SUP

Adresas: Blagoja Parovica 117a, Belgradas, Serbija

Ryšys su asmeniu, kuriam pareikšti kaltinimai dėl karo nusikaltimų: Ratko MLADIC (MLADIĆ) žmona

21. MLADIC (MLADIĆ), Darko

Ratko ir Bosiljka MLADIC (MLADIĆ) sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1969 m. rugpjūčio 19 d., Skopjė, Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija

Paso Nr.: SCG paso Nr. 003220335, išduotas 2002 m. vasario 26 d.

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 1908969450106 (JMBG); asmens tapatybės kortelė B112059, išduota 1994 m. balandžio 8 d. Belgrado SUP

Pravardės:

Adresas: Vidikovacki venac 83, Belgradas, Serbija

Ryšys su asmeniu, kuriam pareikšti kaltinimai dėl karo nusikaltimų: Ratko MLADIC (MLADIĆ) sūnus

22. NINKOVIC (NINKOVIĆ), Milan

Simo sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1943 m. birželio 15 d., Dobojus, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.: 3944452

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 04GFE3783

Asmens tapatybės Nr.: 1506943120018

Pravardės:

Adresas:

23. OSTOJIC (OSTOJIĆ), Velibor

Jozo sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1945 m. rugpjūčio 8 d., Celebici, Foča, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.:

Asmens tapatybės Nr.:

Pravardės:

Adresas:

24. OSTOJIC (OSTOJIĆ), Zoran

Mico OSTOJIC (OSTOJIĆ) sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1961 m. kovo 29 d., Sarajevas, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 04BSF6085

Asmens tapatybės Nr.: 2903961172656

Pravardės:

Adresas: Malta 25, Sarajevas, Bosnija ir Hercegovina

25. PAVLOVIC (PAVLOVIĆ), Petko

Milovan PAVLOVIC (PAVLOVIĆ) sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1957 m. birželio 6 d., Ratkovici, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.: 4588517

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03GKA9274

Asmens tapatybės Nr.: 0606957183137

Pravardės:

Adresas: Vuka Karadzica 148, Zvornikas, Bosnija ir Hercegovina

26. POPOVIC (POPOVIĆ), Cedomir (Čedomir)

Radomir POPOVIC (POPOVIĆ) sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1950 m. kovo 24 d., Petrovici

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 04FAA3580

Asmens tapatybės Nr.: 2403950151018

Pravardės:

Adresas: Crnogorska 36, Bilečia, Bosnija ir Hercegovina

27. PUHALO, Branislav

Djuro sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1963 m. rugpjūčio 30 d., Foča, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.:

Asmens tapatybės Nr.: 3008963171929

Pravardės:

Adresas:

28. RADOVIC (RADOVIĆ), Nade

Milorad RADOVIC (RADOVIĆ) sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1951 m. sausio 26 d., Foča, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.: senas 0123256 (paskelbtas negaliojančiu)

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03GJA2918

Asmens tapatybės Nr.: 2601951131548

Pravardės:

Adresas: Stepe Stepanovica 12, Foča / Srbinje, Bosnija ir Hercegovina

29. RATIC (RATIĆ), Branko

Gimimo data / gimimo vieta: 1957 m. lapkričio 26 d., MIHALJEVCI SLAVONSKA POZEGA, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.: 0442022. Išduotas 1999 m. rugsėjo 17 d. Bania Luka.

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03GCA8959

Asmens tapatybės Nr.: 2611957173132

Pravardės:

Adresas: Ulica Krfska 42, Bania Luka, Bosnija ir Hercegovina

30. ROGULJIC (ROGULJIĆ), Slavko

Gimimo data / gimimo vieta: 1952 m. gegužės 15 d., SRPSKA CRNJA HETIN, Serbija

Negaliojantys pasai: Nr. 3747158, išduotas 2002 balandžio 12 d. Bania Luka, kurio galiojimas baigėsi 2007 m. balandžio 12 d., ir Nr. 0020222, išduotas 1988 m. rugpjūčio 25 d. Bania Luka, kurio galiojimas baigėsi 2003 m. rugpjūčio 25 d.

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 04EFA1053

Asmens tapatybės Nr.: 1505952103022

Pravardės:

Adresas: 21 Vojvode Misica, Laktasi, Bosnija ir Hercegovina

31. SAROVIC (ŠAROVIĆ), Mirko

Gimimo data / gimimo vieta: 1956 m. rugsėjo 16 d., Rusanovici-Rogatica, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.: 4363471. Išduotas Istocno Sarajeve. Galioja iki 2008 m. spalio 8 d.

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 04PEA4585

Asmens tapatybės Nr.: 1609956172657

Pravardės:

Adresas: Bjelopoljska 42, 71216 Srpsko Sarajevas, Bosnija ir Hercegovina

32. SKOCAJIC (SKOČAJIĆ), Mrksa (Mrkša)

Dejan SKOCAJIC (SKOČAJIĆ) sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1953 m. rugpjūčio 5 d., Blagajus, Bosnija ir Hercegovina

Paso Nr.: 3681597

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 04GDB9950

Asmens tapatybės Nr.: 0508953150038

Pravardės:

Adresas: Trebinjskih Brigade, Trebinje, Bosnija ir Hercegovina

33. VRACAR (VRAČAR), Milenko

Gimimo data / gimimo vieta: 1956 m. gegužės 15 d., Nisavici, Prijedoras, Bosnija ir Hercegovina

Negaliojantys pasai: Nr. 3865548, išduotas 2002 rugpjūčio 29 d. Bania Luka, kurio galiojimas baigėsi 2007 m. rugpjūčio 29 d., ir Nr. 0280280, išduotas 1999 m. gruodžio 4 d. Bania Luka, kurio galiojimas baigėsi 2004 m. gruodžio 4 d., bei Nr. 0062130, išduotas 1998 m. rugsėjo 16 d. Bania Luka, Bosnija ir Hercegovina

Asmens tapatybės kortelės Nr.: 03GCE6934

Asmens tapatybės Nr.: 1505956160012

Pravardės:

Adresas: 14 Save Ljuboje, Bania Luka, Bosnija ir Hercegovina

34. ZOGOVIC (ZOGOVIĆ), Milan

Jovan sūnus

Gimimo data / gimimo vieta: 1939 m. spalio 7 d., Dobrusa

Paso Nr.:

Asmens tapatybės kortelės Nr.:

Asmens tapatybės Nr.:

Pravardės:

Adresas: